



LO GRINHON

LA GAZETA DAL VIVARES D'EN
NAUT

N° 35 PRIMA DE 99

SOMARI

- 1-Para lo cocut !
- 2-Assemblée Générale
- 3-La Rosalia de Jan Drelon
- 4-Jan-Piarron a Marselha
- 6-La vianda d'a l'entorn de l'òs, l'erba d'a l'entorn delh ranc
Mots croisats
- 7-La Desfarda de Droma
La Bletaa
- 8-Que de nòve ?

LO GRINHON es la gazeta de l'associacion occitana "PARLAREM EN VIVARES" de vès ANONAI. Es mandat a tots los aderents.

Per lo receure, mandar 50 F a:
LO GRINHON
Lo Petit Avanon
07370 OZON

Faire lo chèc a l'ordre de
PARLAREM EN VIVARES
Las adesiions partan dau 1° de Janvièr e s'achaban lo 31 de Decembre.

PARA LO COCUT !

"Dins la comba pasmens, lo cocut a chantat". Savetz qu'aqueste ausèl a pas bona reputacion. Pareis qu'atira los autres auseus luenh de lhurs nis puei tòrna, bota los eus a bas e pond los seus en plaça. Sovent, fai creire que la prima es torna mas, " *los vielhs ò disian, l'ivern es pas 'chabat tant qu'a pas tombat la neu dau cocut*". Daquestan, n'i a un gròs cocut que vòla sus los Balkans e qu'a amusat lo mond dau temps que sos petits voidavan los nis au Kosovo. Quand lo mond a badat los elhs, a pres son gròs fusil per tuar los cocuts. Mas dins los boes i a pas solament de cocuts e d'autres auseus, de colombas benlèu, riscalan de morir sos los còps de fusil. Nosautres gaitem quò coma de permenaires a l'overtura en setembre. Mas, se faudriá avisar que, de còps, i a d'amassaires de champanhons que se fan plombar lo cuòl.

Tot aquò mostra que, si savon pas respectar lhurs diferenças, si los gròs vòlon tot per ielos e laissan que la vianda d'a l'entorn de l'òs (veire p. 6), si los petits an pas una placeta (sa borneta diriá lo Jan-Piarron de la p. 4) onte poiguessan menar lhur via a lhur biais, los òmes finissan totjorn per se gibar. Fau pas esperar las bombas per aprendre a viure ensems. Sufis, defes, de sinhar una Charta o d'acordar de dreits a una linga (p.8), per dessarrar la cordela que timbra de tròp. Sens esser innocents, se fau pas desesperar : *"Lo solelh, totjorn, en aiga vira la neu, fai esbandir las flors sus los matins noveus"*.

M.N.

Votre abonnement se termine avec ce n°35. Pensez à vos réabonner !

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE PARLAREM EN VIVARES

L'assemblée générale de l'Association a eu lieu le samedi 27 mars dernier. Voici, pour les absents, un résumé des rapports qui ont été approuvés à cette occasion. Bien sûr, il leur manquera l'ambiance chaleureuse, la musique et le "pot" qu'ont partagés les présents. Ce sera pour "l'an que ven"...

BILAN D'ACTIVITES

Voyage à Montréal le 19 septembre. Visite sous la conduite de M. Favre qui nous présenta, en occitan, ce village typique. Repas à la Châtaigneraie. Retour par Le Pradel, musée Olivier de Serres.

Soirées-Animations

le 7 juin à Peaugres, pour la fête des Vieux Métiers, le 5 juillet à Thueyts pour les journées de la langue occitane, le 24 octobre à Mauves pour la fête du St Joseph, le 21 novembre à Beauchastel pour la présentation du livre de Lucette Rouchier, Saveurs d'Ardèche

Le dixième anniversaire de Parlarem en Vivarès

Nous nous sommes retrouvés très nombreux à Ozon le 17 octobre. A cette occasion, chacun a pu apprécier une exposition remarquablement mise en forme par Christian Rouchier et retraçant en photos la vie de l'association. Un montage vidéo résumait les animations-soirées qui ont toujours été, et sont encore, une part importante de notre activité. Dans l'après-midi, une Veillée cévenole de chants et musiques traditionnels par le groupe Aiga Linda que nous avons retrouvés pour un spectacle théâtral après le repas. Repas animé bien sûr par notre équipe d'animation où nous avions le plaisir de retrouver Marguerite.

Cours d'occitan

Commencés il y a bientôt 5 ans. Ils ont

lieu, cette année, le jeudi de 18 H à 19 H 45 au centre social du Zodiaque à Ripaille.

Projets

C'est d'abord de continuer nos activités habituelles : les veillées, les cours d'occitan, le voyage (nous sommes en train de rechercher des pistes possibles) et bien sûr le Grinhon qui continue cahin-caha malgré son retard chronique.

Nous allons assister à l'AG du Comité de Pays de l'Ay au Doux auquel nous avons adhéré. (9 avril à Colombier-le-Vieux).

Nous envisageons de renouveler une soirée dans le style de l'anniversaire en plus simple. Nous étudions en ce moment les modalités possibles avec, par exemple, une conférence dans l'après-midi, puis une soirée où la première partie serait assurée par Parlarem et la seconde par un artiste invité. Nous n'avons pas arrêté la fréquence de ces manifestations : tous les ans ou tous les deux ans.

Notre association vient de fêter ses dix ans. Pendant ces dix ans, Marguerite Granger a assuré, avec beaucoup de dévouement, le rôle de trésorière. Aujourd'hui, elle souhaite pouvoir se reposer et être déchargée des derniers services qu'elle assurait encore dont celui, très important, de l'expédition du Grinhon. Nous tenons, aujourd'hui, à la remercier pour toutes ces années de dévouement.

BILAN FINANCIER

	Recettes		Dépenses
Cotisations	5 135,00	Tirage "Grinhon"	593,00
Ventes cassettes	2 450,00	Frais PTT	2 717,40
Ventes CD	3 400,00	Frais papèterie	343,30
Ventes livres	15 705,00	Livre "Saveurs d'Ardèche"	13 000,00
Voyage	7 890,00	Voyage	7 809,50
Animations	5 500,00	Frais AG et Animations	528,42
10ème anniversaire	12 121,00	10ème anniversaire	16 644,46
Divers	45,40	Cotisation UAP et Maison Pays	573,00
		Droits de garde (banque)	108,00
		Divers (changement siège soc.)	185,00
Total	52 246,80	Total	43 463,93

Solde positif : 8 782,87 F

La Rosalia de Jan Drelon

JAN DRELON
SEITAIRE MARCHAND DE BOES

De letras nautas coma la croitz de Sant-Andriu, penturaas en neir sus la paret de la Batissa, la Seita de Jan povià se veire de loenh a la sortiá dau vilatge. En 1935, la seita tornava a plen braç e sa renomaa èra granda. Son grand-paire, un montanièr, èra vengut au siècle darrèir dau latz de Ròchapaura s'establiu au país bas. S'èra adut daube son asne, son achon e sa loba. Avia deja compres per l'epòca qu'èra mai aisat d'afanar son pan dins la valèia que de demorar alàmont. Trenta ans après, lo monde disiá que lo paire Drelon s'èra enrichit en fasant commerce dau boès daube la "Companhiá" dau temps de la pausa de la linha dau tren "Lion-Nimas".

Jan, coma son grand-paire e son paire, avia bien sauput menar sa barca. Un tantsepè blagaire e vantarèl, avia pas son parelh per pachèiar una copa o per achatar un viatge de butas, avia sauput mecanisar sa seita davant los autres e embauchar de bons ovrièrs. Lo cuchon de seitum assuchalhat aranda la maison, plus naut qu'un gerbièr, èra la pròva que lo trabalh mancava pas. Vendia pas lo seitum, chascun en venia cherchar : Batiston, lo cabaretièr, per sechar lo planchièr dau bistròt e Régis, lo molinièr, avia botat un gròs poile au meitan de la "Fabrica". Defeis, lo seitum èra moisse, lo poile fumilhava e las "Fabricusas" de dire : "Lo poile bofa, los seitaires an pissat dins lo seitum."

Un còp que Jan comptava sos sòus, se diguèt que n'aviá pro per achatar una autò. Dins lo vilatge, n'aviá que treis à l'epòca. 'Quela dau Maire, lo patron de la "Fabrica", 'quela dau Notaire e l'autò dau

medacin qu'èra talament vielha que tombava sovent de còps en carafa dins las charrèiras.

Un luns, de bon matin, Drelon partiguèt ès Lion daube lo tren. L'i restèt treis jorns, pus lo mècres, a meijorn, veguèran arivar ,sus la plaça dau champ de feira, Drelon au volant d'una genta autò tota neira que lusioniá au solelh. Pichèt un còp sus la còrna, faguèt ronchar la mecanica e plantèt la voitura aranda la bascula. Badèt la portiera e sortiguèt dreit e fier coma Artaban. Los petits e los grands s'èran arrossats per veire.

- - - Petrus, lo secretari de la comuna, benleu mai savant e mai curiós que los autres gaitava pertot e demandèt la marca de la voitura. Drelon respondiguèt a votz nauta : "CITROEN, Ròsalia, darrèir modèl !" Pus demandèt a Petrus de montar daube ièlo per anar faire un torn. Lo secretari se zò faguèt pas dire doas feis per s'assetar dins l'autò e partiguèran tots dos sur la grand rota. Au bot de cinc minutas, Petrus avia baissat la glaça, lo brac a la portiera, diguèt :

- Qu'es verai, quò marcha franc ben, anèm vite, quant fasèm ?

- Fasèm quasi dau cent ! respondiguèt Drelon.

Petrus, las lunetas sus lo nas, que gaitava las agulhas dau comptur, diguèt :

- Benleu pas tant, las agulhas marcan seissanta !

Alòrs Drelon, sur de ièlo, coma un grand capitène, diguèt sans se demontar :

- Mon paure gròs, a quana alura, lo comptur pòt pas sèure !

André Duclaut

Vocabulari

seitum (sciure) ; assuchalhar (entasser) ; s'arrossar (se rassembler) ; moisse (humide)

JAN-PIARRON A MARSELHA

Extrait de "Folklore d'Ardèche" de Paul Paya, voici l'histoire du Jan-Piaron qui découvre Marseille, la grande ville, mais ressent bien vite le besoin de retrouver son petit "trou" de Balaron et la liberté d'être chez soi.

(Nous avons simplement transcrit en graphie classique le texte de P.Paya afin de le rendre accessible à un plus grand nombre, tout en conservant la langue de St-Agrève.)

Jan-Piarron da Balaron a sa filha a Marselha avau dins lo meijorn. Lo filhat a una tant bònna plaça au Pé-Lé-Me, ont ni fòrça, ni sua, ni pena. Pensatz-veire! Traucha los billets!...

" Te, ma Celestinon, çò fai, anèm far un torn a Marselha per nos desrosilhar las chambas e veire la filha e lo filhat qu'an mandat un billet gratuit per montar a l'elh au chamin de fer. Los vesins n'escupiran d'envèia!..."

Veiqui que s'embarcan a Lamastra dins un vagon bien remborat sens bailar un liard a la compania Cé-Fé-Dé. A pena instalat aranda la Celestina que Jan-Piarron çò fai a sa vesina de banqueta : "Pardon, sio-plait Madama, vous allez loin? Ièu, vau a Marselha daube ma femna e ma Josefina ! En voiatge, una bònna compania es totjorn agreabla, pas verai ?

- Vostra Josefina vai mancar lo trin! Sabe ièu...

- Non, ma bònna dama. La Josefina es en ma pòcha e quò es una crana pipa ! Tant solament qu'es de civilitat e si de còp lo fum vos acomodava pas?...

- Que vos diso de suite, Mossur, que lo fum me bòta los solèus e dins los virages ai lo tornic!...

- E anatz luenh, ma bònna dama?

- Vau a Tornon.

- E be! Si tant es que cranhetz lo fum, fariatz bien de chanjar de vagon aqui a Plats que lai anem arribar...Per çò que, quand ai bien borra la Josefina, fau quasi autant de fum que la lòcòmòtiva!"

Bien sur que Jan-Piarron a de civilitat...mes a sa maniera!...E barjaca que barjares daube un emploiât o un chef de gara. Tant e si bien que li seriá arribat bien d'avaras si la Celestina n'aiá pas sauput, urosament, botar lo patoès en francés.

Pas plus teit installats au Pé-Lé-Me, lo contrôlur demandèt los billets. Mon Jan-Piarron de li faire:

- Te, mon òme, veiqui que mon filhat de Marselha fai lo mesme mestier : traucha los billets!...

- *Troque les billets , vous dites ? Et vous avez l'air de m'insulter... Je vais dresser procès-verbal pour fraude...*

- *Non, dis la Celestina, notre gendre poinçonne les billets. Anèm, Jan-Piarron, baila ta carta a Mossur lo contrôlur!*

En arribant a la gara de Sant-Charles, la filha e lo filhat son aqui qu'esperan Jan-Piarron e sa Celestina.

- Quand mesme, filhat, fai Jan-Piarron, quò es una crana gara qu'avetz aici. Quò es un pauc mai bel qu'aquelas da Lamastra o de Lapraa, que ?

Lo filhat èra brolhat a Lapraa.

- Mas çai a desbarcat de mond e de mond, un fum de mond que remplisson tota la charrèira!..Es feira, pr'assurat, o be esperan lo President de la Republica, sabi ièu ?...Belèu que lo President Loupet sera vengut en mesme temps que nosautres!...Arrapa-te en ma vesta , bota Celestinon, que te chauriá pas perdre per aici!...

Totis quatre descendon la Calada...Aqueles eschaliers sens fin.

- N'a chauput de tombarelaas de peiras de talha per bastir tant d'eschalons, çò fai Jan-Piarron...Tenetz, vau atubar ma Josefina e vau badar mon paraplèia, que tomba quauquas gotas...

Jamai los Marselhès avian vegut parièr riflard blèu, daube sas gròssas balenas, qu'auriá acaçat tota una escoada...Lo mond se reviravan per veire aquel gròs engin ambulant qu'embotelhava las ruas e fasiá pestar los passants!...

- Arrapa-te en ma vesta, Celestina, nom de sòrt que te dise !...

E arriban tot de mesme a la Canebiera, davant la mer :

- O ! praquò pasmens, filhat, quanta ribeira! Es be dòmatge que tot aquò siaie pas en prat : lo crane pasturau que li aurí per lo bestiau!...

E Jan-Piarron de s'esbaudir d'un parièr trafic, de tant d'autòs e de trames, de tant de bateus e de las nautors de las maisons!...

- Chau estre leste coma un chat, per abitar Marselha, mon òme ; sens aquò te farias escachinar coma una tòmata dins un parièr barastan!... Mas, anèm pausar las valisas e lo riflard e, belèu qu'au cinquieme nos pausarem tansipeton!

Veiqui que, passaa la pòrta, lo filhat bada un clidon e apela lo bèu-paire que preniá l'eschalièr ; tòcha un boton e l'*ascenseur* los monta au cinquieme sens secossa e sens pena.

- O ! lo crane engin ! Veiqui una veiaa que me seriá comòda per montar mon fen en la granja !

Mas Jan-Piarron e sa Celestina s'esnoiavan a Marselha : tròp de brut, tròp de despensa ; e paia d'aici e paia d'elai, jusca l'aiga que bevetz!...

- Quò es pira que si la feira dau sandes da Sant-Agreve durava tot l'an. Aquò vau pas nòstre Balaron, a ! non, Celestinon, ni nòstra borneta. Coma avián rason los ancients de dire :

"Dièu, sa mia, sa borneta,
L'òm se grata o l'òm se freta
E quauqua fes l'òm peta!..."

Paul Paya

Vocabulari

trauchar = faire un trauc (percer)
desrosilhar (dérrouiller)
solèus (nausée)
avaras (mésaventures)
teit = tust (tôt)
bota = bòta (allons ! voyons !)
atubar = ativar (allumer)
acaçar (couvrir)
esbaudir (émerveiller)
escachinar (écraser)
barastan (tintamarre)
tansipeton = tantsepè ("tant soit peu")
borneta = petita bòrna (demeure misérable)

Dans le parler de P.Paya, le t se prononce souvent [k] et le d, [g]. Par exemple :

atubar = acubar,
mestier = mesquier,
bestiau = besquiau,
esbaudir = esbauguir...

FOLKLORE D'ARDECHE de Paul Paya
a été réédité par **Parlarem en Vivarés**.

Voir p. 7

La viande d'a l'entorn de l'òs, l'erba d'a l'entorn delh ranc.

Dinc lo vilatge de la Treulèira, un vilatge de la comuna d'ès Vals, pas luenh delh pònt de Bridon sobre la Volana, l'i aviá dinc lo temps, bien avant quatorze, un vielh sarrat de còsta, lo paire Chaulet. Aviá per pastre un garçonnet de tretze o quatorze ans, lo nurrissiá, mès lhi bailava gis de sòus..

Mes fasiá pas bòn rèsser pastre vès los Chaulet. Per lo dinnar e lo sopar, lo paire teniá totjorn lo pan dessós son code e chalia lhi o demandar per'n avère.

Un jorn, a dinnar, avián un bulhit, chau dire qu'acqu'era pas totes los jorns... Tota la familha se serviguèt, e quand venguèt lo torn delh pastre, restava ren que l'òs. "Siès lo darrièr, çò faguèt lo paire, mès siès pas lo pus mau servit, l'i a ren de melhor que la viande d'a l'entorn de l'òs".

"Laisse faire, pensèt lo dròle, t'aurai be !"

E après dinar, emmena las chabras e las fedas vès Fricajònc, un caire onte l'i a que de rancs, de boissons e d'agrifons, sos una dralha que vai vès Montanhac. Lo paire Chaulet que l'aviá vist lhi demandèt lo vespre : "Perquè menes lo bestiau vès Fricajònc ? Aquí l'i a pas ren, l'i a que de rancs.

- Mès, çò fait lo pastron, l'i a ren de melhor que l'erba d'a l'entorn daus rancs, aquò's coma la viande d'a l'entorn de l'òs !"

Auguste Chambouleyron

Vocabuiri

Sarrat de còsta : (avare); Rèsser : esser (être); Dròle : garçon ; garçonnet;
Agrifons : agrevol (houx) ; Ranc : rocas, rochièr.

LOS MOTS CROISATS dau Gui

	A	B	C	D	E	F	G	H
1								
2		■			■			
3								■
4						■		
5				■			■	
6						■		
7								
8								■

- 1- Se pòt faire tretat de merle
- 2- La tiá (la teuna). S'ocupa de las archivas de la TV
- 3- Chanta las nueits d'estiu.
- 4- Pas aici. Pregaria fonetica.
- 5- Vela bèla per vent arrièr. Esprima l'acòrd.
- 6- Enemic de Diù. Per lo chin.
- 7- Pòt qualifiar una vielha lenga semitica.
- 8- Chap-luòc de canton d'Ardescha de nòrd.

- A- Mena de pans un pauc sucrats.
 B- Colara.
 C- D'interès generau quand es publicat.
 D- Present de las feias. Adòro (adori)
 E- Petit nom d'òme.
 F- Soveren mesclat. Riveira ardeschèsa.
 G- Grefa o "per" gascon. Seguida (suite) de SDN.
 H- Nòta de maestrò. Ajusta.



Balada gormanda en Occitania

Lucèta Kochièr

LA DESFARDA DE DROMA

- 1 quilò de pès d'anhèl
- 2 quilòs de paquets (tripas d'anhèl preparaas per lo tripièr)

Per la primièra cuèisson :

- 1 gròssa ceba picaa de 5 clavèls de giròfle
- 4 fuèlhas de laurièr
- 3 pastenilhas
- 4 branchilhas de frigoleta
- 1 culhièraa a sopa de vinagre de vin
- sau e pebre.

Per la sauça :

- 2 culhièraas a sopa d'òli d'oliva
- 1 culhièraa a sopa de farina
- 1/2 l. de vin blanc sec
- 2 culhièraas a sopa de purèia de tomata
- Pebre de Caièna

Per servir :

- 2 venas d'alhet mai quauques brins de persil de chaplar ensems
- . Botar lo pès e los paquets dins una ola cubrir d'aiga freda, far prene lo bolh e lo mantèner 10 minutas.
- . Esgotar, lavar l'ola.

. Tomar botar los pès e los paquets dins l'ola daube la ceba clavelaa de giròfle, lo laurièr, la frigoleta, las pastenilhas copaas en bastonets, lo vinagre, sau e pebre. Cubrir juste d'aiga freda. Far prene lo bolh e laisser puèi cuèire plan planet una ora mieja de temps.

. Tirar los pès e los paquets.

. Desossar los pès e copar la charm en tròcilhons.

. Garar la ceba, lo laurièr e la frigoleta, gardar lo bolhon e las pastenilhas.

. Dins una coquèla de fonta esmalhaa, far chaufar l'òli d'oliva, far revenir la farina, banhar daubé lo vin blanc, ajotar la purèia de tomata, lo bolhon de cuèisson daube las pastenilhas, un pessuc de pebre de Caièna puèi los tròcilhons de pès e los paquets. Verifiar l'assasonament e laisser mitonar una pichòta ora.

. Davant de portar la coquèla sus la taula, saupodrar de persilhada.

. Acompanhar de tartiflons "ratas" cuèits a la vapor o de ris cuèits a l'aiga.

Per beure : Un vin blanc de país daus costals de Droma (alentorns de Dia).

LA "BLETAA" ou "BESSAA" ou "BECHAA" (Colostrum de vache)

Les anciens ne jetaient jamais ce "lait fortifiant". Avec, on préparait de délicieuses pâtisseries pour les enfants (sans leur dire avec quel lait on les avait préparées). C'est délicieux même pour les grands.

- Prendre le lait d'une vache qui vient de vêler (2e traite).

. Pour faire des GAUFRES : Il faut pour 1 kg de farine, 1 l. 1/2 de lait et plus si nécessaire pour la fluidité de la pâte. (Pas d'oeufs), sel, parfum (rhum ou eau de fleurs d'oranger). Préparer comme les autres gaufres.

. De la même manière, on peut faire des crêpes ou omelettes sucrées (Tortèts).

Marcelle Pion-Roux

N.D.L.R. Le colostrum de vache est beaucoup plus riche en matières azotées, en sels minéraux et en matières grasses que le lait normal mais moins riche en lactose. On ne le trouve pas dans le commerce.

Vocabulari : D'òu viennent ces noms, bletaa, bessaa ou bechaa ? On trouve, dans *Lou Tresor dóu Felibrige* de F.Mistral, le verbe *blecha* (blechar) qui signifie traire...

de nôve ? Que de nôve ? Que de nôve ? Que de

COMITE DE PAYS DE L'AY AU DOUX

"**PARLAREM EN VIVARÉS**" a adhérent, en tant qu'association, au Comité de Pays de l' Ay au Doux en 98. Il nous a semblé qu'il pouvait nous permettre de poursuivre nos buts: défense, connaissance et promotion de la culture occitane du Haut-Vivarais. Voici, rapidement, une petite présentation de cet organisme.

Le Comité de Pays a pour objectifs trois grands axes : **Valoriser** les ressources locales, **Accueillir**, **Rendre service** à la population. Pour les réaliser, il a mis en place un programmes d'actions :

- Aménager, à Crémolières, la Maison de Pays et un Centre de Services,
- Editer un journal, le titre envisagé serait **Aqui l' Ay Doux** (notons le mot occitan en tête)
- Réfléchir, coordonner et mener des actions touristiques,
- Réfléchir, coordonner et mener des actions concernant le volet culturel,
- Mettre en place des soirées thématiques,
- Etudier la problématique jeunesse sur le territoire.

Actuellement, sont adhérentes 7 communes (Cheminas, Colombier-le-Vieux, Pailharès, St-Félicien, St-Victor, Vion, Vaudevans), 27 associations (dont Parlarem) et une vingtaine d'individuels.

La prochaine action sera les Journées "Portes Ouvertes", les 5 et 6 juin prochains, qui se dérouleront à travers tout le Pays.

Nous aurons certainement l'occasion de reparler de ce Comité de Pays.

CHARTRE EUROPEENNE DES LANGUES MINORITAIRES

Cette charte est importante pour l'avenir de nos langues régionales (voir Grinhon n° 34

page 8). Après avoir longtemps résisté, le gouvernement français devrait signer cette charte dans un très bref délai. Ce sera l'Ambassadeur de France au Conseil de l'Europe qui signera le document sur décision du Premier Ministre. Ensuite, c'est la ratification par le Parlement qui donnera véritablement sa valeur au texte. Cette loi de ratification permettra de connaître l'importance de l'engagement de la France qui peut être, pour ainsi dire, à géométrie variable selon les articles de la Charte adoptés. Il pourrait y avoir deux niveaux d'engagements dont un plus fort pour les langues "historiques" de l'Etat français dont l'occitan fait partie.

ARTICLE 2

Toujours dans le cadre de la reconnaissance des langues régionales de France, il est à nouveau question de l'article 2 de la Constitution française (voir encore Grinhon n°34). En effet, le Congrès (députés et sénateurs) devrait se réunir pour discuter deux textes réformant la constitution : loi sur la parité, cour pénale internationale.

Ce serait l'occasion de présenter un projet de modification de cet article 2 qui dit : "*La langue de la République est le français.*" Les députés écologistes proposent d'ajouter : "*La République reconnaît et valorise les langues et les cultures régionales*". Cette proposition, qui avait été déposée une première fois en août 98, pourrait être à nouveau présentée au Bureau de l'Assemblée Nationale.

Ces deux dernières informations d'après l'hebdomadaire occitan "La Setmana" qui, pour son n° 200, change de format et de système de distribution pour un meilleur développement au service de l'occitan.

Mots croisats (solucions de la p.6)

1- Fiularèl. 2- Ta. INA. 3- Grialet. 4- Ailai. AV. 5- Spi. Oc. 6- Satan. Os. 7- Arameana. Satiliu. A- Fogassas. B- Ripara. C- Utiltat. D- Lana. Ami. E- Lionèl. F- Rie. Ai. G- Enta. ONU. H- La. Visa.